



澳门口述历史丛书



文化公所  
Hall de Cultura

澳门制衣工人口述历史

林发钦 —— 主编

# 行针步线

澳门制衣工人口述历史  
CHUAN KOU SHU LI SHI CONG SHU  
文化公所  
Hall de Cultura





澳门口述历史丛书



Hall de Cultura

澳门制衣工人口述历史

# 行针步线

林发钦 —— 主编

GUANGZHOU NORMAL UNIVERSITY PRESS  
广东师范大学出版社



· 桂林 ·

行针步线  
XINGZHEN BUXIAN

著作权合同登记号桂图登字：20-2016-215 号

### 图书在版编目（CIP）数据

行针步线：澳门制衣工人口述历史 / 林发钦主编. —桂林：  
广西师范大学出版社，2018.6

（澳门口述历史丛书）

ISBN 978-7-5495-9312-5

I. ①行… II. ①林… III. ①服装缝制—手工业工人—访问记—澳门—现代 IV. ①K828.1

中国版本图书馆 CIP 数据核字（2016）第 303454 号

广西师范大学出版社出版发行

（广西桂林市五里店路9号 邮政编码：541004）  
网址：<http://www.bbtpress.com>

出版人：张艺兵

全国新华书店经销

广西广大印务有限责任公司印刷

（桂林市临桂区秧塘工业园西城大道北侧广西师范大学出版社集团  
有限公司创意产业园内 邮政编码：541100）

开本：720 mm × 1 010 mm 1/16

印张：15.5 字数：215 千字

2018年6月第1版 2018年6月第1次印刷

印数：0 001~5 000 册 定价：52.00 元

如发现印装质量问题，影响阅读，请与印刷厂联系调换。

## 序：澳门制衣工会五十年光影

潘玉兰

成立于1958年的制衣工会，从诞生的那天起，已将维权、服务定为工会的宗旨，而在不同的时期，工会亦本着这个宗旨，保障工人就业权益、为工友争取薪酬待遇和工作条件的改善、关心工人生活保障、举办比赛提升技术水平、开办班组活动丰富工友的业余生活等，在澳门工运事业上留下辉煌的一页。

工会白手兴家，一桌一椅都是靠捐赠而来，艰苦创会的历程奠定了会务参与者无私奉献勤俭办会的精神；并且工会始终依靠群众，因应社会及行业的发展，敢想、敢做、敢尝试，在多个领域的工作中开拓创新，在不同发展时期中不断焕发出新的姿采。

### 制衣工会的成立

二十世纪五十年代，澳门的三大制造行业——火柴、爆竹、香业逐渐式微，制衣开始成为澳门的新兴行业。当时有中小厂数十间，多是由香港厂商在澳门开设，业内雇员约有二千人，但工人尚未有组织。工厂经常发生减薪、裁员、欠薪的事件，工人纵有不满，亦多是敢怒不敢言，劳资矛盾日益激化，实需有工会维护工友的权益。1958年，日升制衣厂的减薪裁员事件触发了工会的成立。当时工人为反对工厂减工资，派出七位代表和资方理论，但厂方不理睬

工人的要求，竟然开除七名工人代表，进一步激起工友的不满。全厂工人于是发动罢工争取厂方让工人复工，却不知道其后该怎样与资方交涉，只得聚集在街上商量，但又怕被说成是非法集会，被迫走向长命桥，当海水涌至大家惊慌失措，有些人甚至哭起来，处境十分狼狈。

幸好，他们得到一位旅业工友的协助，带领他们到旅业工会开会，后来更得到澳门工会联合总会（以下简称“工联”）派员协助，指引他们到当时的市行政局投诉，在大家的同心合力下，事件得到解决。经过这次劳资事件，工友认识到要维护自己的权益，就要有组织作依托，为此，他们迫切希望成立工会。经过几个月的筹备，澳门内衣工会（即制衣工会前身）于1958年11月正式成立。

工会成立之初除了几百名会员外一无所有，可谓“白手兴家”，但工友爱会情深，有钱出钱、有力出力；一些兄弟工会送来桌椅，位于新马路1号N三楼的旅业工会借出部分地方，作为内衣工会的办公室；工联派来秘书义务为工会提供支持和指导。在各方的支持和协助下，工会走出了艰难创会的第一步。在劳工法诞生前，工会以团结为力量，以“有理、有利、有节”为方针，透过灵活的谈判技巧，处理了众多的劳资事件，维护了工友的就业权益。

## 制衣工会的发展历程

六十年代中，随着会员数量增加，工会经济有所好转，工会就另觅会址，于1966年4月，迁往原是汽机工会的会址，即沙梨头海边街17号二楼继续办公。与此同时，依靠工友捐款支持，增添了一批日常用品和康乐用具，有条件为工友举办更多的康乐活动，凝聚会员。

七十年代初，制衣业有了很大的发展，产品日趋多样化，除了原来生产的恤衫（旧称内衣）、睡衣裤、西裤及牛仔裤之外，还增加了棉织衫、风褛、太空褛等，制衣工人也有八千多人。为了适应行业发展、更好地团结各厂工友，内衣工会正式改名为“制衣工会”。而随着会员人数增加，工会的活动空间亦逐渐不敷应用，经常要借用兄弟工会的地方开展活动。为此，工会于1974年4月又一次迁址至海边新街61号，较原来的会址大五倍多。宽敞的会所为会务多元化发展创造了条件，工会除继续以维护工人权益为重点外，还经常为工友解决生活上的困难，并开展了不少会员的福利、服务工作。

八十年代后期，制衣工人已达三万多人，出口额占制造业出口总值四成多。因应形势发展，工会于1986年6月迁往康乐馆三楼与织造工会、珠塑工会实行联合办公。1987年12月进一步联同手工业工会、鞋业工会、香业工会、樟木杠工会等共七个工会组成“澳门制造业总工会”。总工会的成立，集中了人力、物力、财力等各方面的资源，更有利于工会发展，尤其是有利于开展一些带全局性、针对性的维权和会务活动，如参与劳工法的制定、宣传工作，向政府反映输入外劳政策及厂商将工序外移对工友职业生活的影响等，有力地维护了行业雇员的权益。

九十年代，大量制衣厂北移内地，部分工友趁年轻转行，入行人数也在减少，随着配额制度的取消，行业进一步萎缩。有见及此，工会大力开展职业培训、举办车缝技术比赛，以提升业内雇员的技能，增强竞争力。与此同时，强化职业转介服务，协助工友转业。

2005年，工会购入提督马路能昌大厦地铺为自置会址，并将会务推展至会员子女身上，为下一代开展暑期兴趣班、青少年足球训练班，成立青年组织

——旭青社等。

回归至今，制衣工会在工联和制造业总工会的领导下，积极参与社会事务，支持配合特区政府依法施政，继续为行内职工、家属提供更多元的服务，为澳门工运发展贡献力量。

表1 制衣工会的诞生与发展

年份	发展情况	业内雇员人数
1958	内衣工会成立	2000人
20世纪70年代初	因应行业发展改名为制衣工会	8000人
1987	联同手工业工会、鞋业工会、香业工会、樟木杠工会等共七个工会组成澳门制造业总工会	30000多人

表2 制衣工会会址变迁

年份	地址	说明
1958	新马路1号N三楼	旅业工会借出部分地方
1966	沙梨头海边街17号二楼	原汽机工会会址
1974	海边新街61号	较原来的会址大五倍多

续表

年份	地址	说明
1986	康乐馆三楼	与织造工会、珠塑工会联合办公
2005	提督马路能昌大厦地铺	自置会址

## 无私奉献勤俭办会

制衣工会从无到有，除了工联及兄弟工会的支持、协助外，无私奉献的工作人员是推动会务不断发展的关键。

二十世纪八十年代前，工会经费来源有限，工友收入不高，工会搞活动、办班组就要以收费低、内容丰富作招徕，为此工会需借助大批义务工作人员的支持。例如开酒会，所有食物、饮品都是由义工动手做，活动结束后他们又留下来收拾洗刷至深夜才回家；如举办足球赛，球衣由工作人员自行印字，球赛后的球衣，全是工作人员手洗（当时尚未有洗衣机）；又如开办兴趣班，所邀请的导师不少都是出钱出力义务授课，以减低工友的学费支出。所有这一切，目的都是为了降低成本，让工友支付低廉的费用就能参与活动。相信本书中，不少受访对象都曾参与过有关义务工作，为工会发展出过力。

时至今日，虽然经费来源较以往宽裕，但制衣工会时刻不忘勤俭办会的宗旨，始终坚持以尽可能少的资源为工友创造出最大的效益，相信这亦是工会得以不断发展壮大的原因所在。



## 敢于创新开拓进取

几十年来，制衣工会时刻以工友的需要为前提，不遗余力为工友提供活动和学习的机会。开展班组活动，丰富工友的业余生活；开办培训班、举办比赛，为行友谋得更广阔的发展空间。

在开办班组活动方面，六十年代期间，工会就开办了裁剪、编织、乐器、话剧、歌咏、中国舞蹈等班组；七十年代期间，增办了普通话、书法、护理、太极、武术、绢花、工艺等十多项娱乐性与实用性并重的课程。

八十年代，社会出现新的变化，原来的班组已逐步跟不上社会的步伐，工会为此对社会现象及工友的喜悦作了深入的探讨，并在此基础上敢于尝试，提升兴趣班组的专业性和新颖性，开社会风气之先，邀请了一些专业导师先后开办了摄影、美容、健康舞、发型、交谊舞、吉他、口才训练、西餐、点心班等，广受工友欢迎，亦推动了整个社会的文娱生活素质的提升。

而工会的开拓性更体现在扩阔行友的职业发展出路上。踏入九十年代，考虑到行业逐渐萎缩、工友出路受限，工会举办车缝技术比赛及“庆回归贺千禧云裳舞艺展缤纷”的本地出口时装及澳门时装设计的时装表演，提升业内工友的技术水平；并与劳工局合办成衣万能工培训班，为工友寻求更多出路。

可见，在不断摸索、勇于尝试的过程中，工会除维权、服务外，已找到工作的另一路向——促进行内技术交流和提升从业人员的整体素质，这些启示的获得都是与工会敢于开拓创新的精神分不开的。

## 前言

现代口述历史源于美国，后为保存“公众记忆”的历史记录方式。那么，怎么理解口述历史呢？中华上下五千年，无论是远古先民传说，还是春秋战国智者先贤口头传授并编撰成书的《论语》之类，抑或近现代各种形式的社会调查、媒体访谈，乃至老一辈人给子孙讲述的家庭渊源或个人往事，等等，都可以理解为广义的口述历史。

近些年随着越来越多人的关注，口述历史已不仅仅局限于“记录”，而是越来越注重对访谈员的专业培训，以及研究领域的专业规范。正如英国学者保罗·汤普森（Paul Thompson）所谓“用人民自己的语言把历史交还给人民”，说的就是口述历史在史料征集及现代史学研究上的专业性、规范性及平民性的特点。

在澳门历史研究中，口述历史日渐受到重视。2008年，为加强澳门学术研究，打造特色研究平台，澳门口述历史协会应运而生。协会的宗旨是团结专家学者和青年学生，利用科学方法，推进口述历史资料的采集、编辑和研究工作，并通过对民间私家著述和公私文书资料的收集、整理，促进澳门历史研究的发展，提升澳门的文化形象。澳门口述历史协会成立至今，深入不同的社区

开展了多项口述历史访谈，从新桥、下环、福隆、十月初五街到氹仔、路环，访谈不同阶层的澳门老居民数百人，以“社区变迁”和“行业兴衰”两个视角，透过受访者口述“亲历、亲见、亲闻”的回忆，从不同方面反映澳门社会近百年的历史发展，并保存了大量视频、音频、图片和文字，为保存社区历史、弘扬社区文化做出了一定贡献。

协会近年来计划将以往访谈成果汇总成“澳门口述历史丛书”（以下简称“丛书”），并开始分批出版。从内容上来讲，本“丛书”涉及人物、家庭、行业、社区、风俗等专题，不仅补充了澳门现代史文字资料之不足，亦丰富了澳门历史。就早前对澳门历史研究情况的考察，澳门现代史最重要的史料实为口述史料，而非文字史料。现今在世的已过古稀之年的老澳门人，经历了抗战、新中国成立、澳门回归等重大历史事件，他们的集体回忆构成了一幕幕最真实、生动的澳门现代历史图像。

另一方面，“丛书”于内地出版，在提升澳门文化传播辐射力的同时，亦能深化两地的文化交流。纵观澳门出版物现状，内容呈现多元化，图书市场空间虽有明显发展，但还面临不少问题，具有澳门本土特色的书籍一直很难大量在内地传播。而此次“丛书”由内地出版社出版发行，是澳门口述历史出版物在出版地域、传播途径上的一项大突破。

自访谈计划启动以来，协会访谈团队走进澳门的街头巷尾，寻觅那些濒临消失的人和事。经一位位古稀之年的澳门人的口述，以及我们的专业团队后期的整理、筛选、撰稿及史料研究、校对等工作，协会已经开始了编撰书稿进而

出版的工作进程。

相信这些涉及澳门经济、历史、文化及社会生活等方方面面的鲜活的口述历史材料，以及文中所配珍贵的老照片，能很好地展现沧桑而又富有生命力的澳门风貌。

这本《行针步线——澳门制衣工人口述历史》，即是澳门口述历史协会团队对澳门制衣工会部分会员进行访谈的整理稿。

当访谈者进行完访谈之后，我们先将访谈录音进行逐字逐句转录，形成规范的转录稿，然后以第一人称再次修改成稿，理顺文字，增加大小标题，形成了预备交付出版的初稿。

在对澳门制衣工会各受访者访谈时，我们团队请受访者尽可能地提供一些当年工作、生活以及家庭的影像，在做了一定的整理后，现在根据内文需要，选择配入文中。希望读者在阅读文字的同时，能够对其人、其情、其景，有些许直观的感受。

而附录“口述历史资料”这部分，是我们团队对项目的一些基本记录，例如受访者姓名、年龄、基本情况、访谈地点等，希望能够对此项目的整体面貌有一个清晰把握。

随着时间的推移，当年接受我们访谈的不少人，已经不可避免地年长了许

多岁，更有人已经离别了我们。而当年我们协会这支年轻的访谈员团队，有在读大学生、高中生，如今均已经走进了社会，在不同的专业领域都有了很好的岗位，有文博机构的公务员，有教师，有社会工作者，有大学博士生。他们当年在口述历史协会所进行的口述访谈项目，对于他们更多地接触社会，锻炼提高他们的工作能力，有着莫大的帮助。

谨将本套丛书献给可爱的澳门，以及生活在澳门这片土地上的人们。

---

## 目 录

- 001 | 服务制衣工会五十载  
萧丽明 / 口述 陈达尧 易佩珊 / 整理
- 014 | 为制衣工会付出大半生  
梁伟泉 / 口述 陈达尧 易佩珊 / 整理
- 024 | 制衣三十载  
蔡文兰 / 口述 杨慧妍 / 整理
- 035 | “我喜欢车板的工作”  
胡宝莲 / 口述 谭佩如 / 整理
- 045 | 从普通的制衣女工到劳工界代表人物  
关翠杏 / 口述 阮玉笑 / 整理
- 061 | 经历制衣业的半个世纪  
潘章 / 口述 林泽隆 / 整理
- 069 | 生活离不开工会  
潘玉兰 / 口述 梁俊杰 / 整理

- 082 | 制衣业摸爬滚打多年  
梁荣 / 口述 陈达尧 易佩珊 / 整理
- 091 | 将青春献给制衣业  
郭倩眉 / 口述 萧洁铭 / 整理
- 105 | 盛衰纵难留，唯有情永在  
岑笑容 / 口述 骆嘉怡 / 整理
- 117 | 活出彩虹  
简建玲 / 口述 方茜 / 整理
- 128 | 在制衣极盛时离开  
杜艳芬 / 口述 谭佩如 / 整理
- 139 | 从工人到雇主  
吴淡坤 / 口述 陈达尧 易佩珊 / 整理
- 145 | 选择校车的大半生  
黄年根 / 口述 方茜 / 整理

- 150 | 兴趣延续制衣梦  
洪咏君 / 口述 杨慧妍 / 整理
- 164 | 制衣人的坚守  
黄凤霞 / 口述 陆婉珊 / 整理
- 177 | 微笑背后的曲折人生路  
林瑞意 / 口述 梁志勤 / 整理
- 189 | 风雨过后是骄阳  
冯宽容 / 口述 梁志勤 / 整理
- 203 | 平淡而不平凡  
张荣廉 / 口述 林泽隆 / 整理
- 212 | 热爱制衣的缅侨  
林丽娟 / 口述 梁俊杰 / 整理
- 219 | 附录一：口述历史资料
- 223 | 附录二：澳门制衣业在经济和社会中的角色  
阮玉笑 / 撰写



# 服务制衣工会五十载

萧丽明 / 口述 陈达尧 易佩珊 / 整理



2008年，澳门制衣工会已与工友们共同迈过了五十年的岁月。五十岁，对于人来说，算是到了晚年，但对于一个工会来说，只要有一群积极发展会务的人，五十岁也是盛年。萧丽明女士是工会的创会会员之一，与工会共度五十载。五十年中，她积极拓展会务并为工友争取合理的权益。